



Chúa Nhật 28 thường niên Ngày 14-10-2012 Năm B

PHỤC VỤ DÂN CHÚA

Các Linh Mục:

Đại Diện Đức Tổng Giám Mục và Chánh Xứ:

LM Bartôlômêô Phạm Hữu Đạt, SDD

Phó Xứ: LM. Phêrô Nguyễn Ngọc Rang, SDD

LM. Phêrô Đoàn Hoàng Khôi Anh, SDD

*Các Nữ Tu Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt,
 Miền Portland, Oregon*

Sơ Phụ Trách Maria Nguyễn Thị Trinh, MTG

Hội Đồng Mục Vụ:

Chủ Tịch Hội Đồng Mục Vụ

Ông Phạm Hoàng Ân & các Thành Viên

Hưu Dưỡng

Msgr. Giacôbê Phạm Văn Ninh, *Nguyên Chánh Xứ*

LM. Giuse Nguyễn Đức Hậu, *Nguyên Phó Xứ*

Chương Trình Mục Vụ

Thánh Lễ Chúa Nhật

5:30pm Thứ Bảy: Đọc Kinh Kính Đức Mẹ HCG

6:00pm Lễ 1 Chiều Thứ Bảy (Nhà Thờ Lớn)

6:00pm Lễ 2 Chiều Thứ Bảy Giờ Trẻ (Nhà Nguyễn)

7:00am Lễ 3 (Nhà Thờ Lớn)

9:00am Lễ 4 (Nhà Thờ Lớn)

11:00am Lễ 5 (Nhà Thờ Lớn)

1:00pm Lễ 6 Thiếu nhi (Nhà Thờ Lớn)

1:00pm Lễ 7 Thiếu nhi (Nhà Nguyễn)

2:30pm Lễ 8 Lễ Lào (Nhà Nguyễn)

5:00pm Lễ 9 CD Anrê Dũng-Lạc

Lễ Đoàn LM TT (Tuần thứ I): 9:00 am Nhà Thờ Lớn

Lễ CT TTHN (Tuần thứ III): 9:00 am Nhà Thờ Lớn

Lễ Hội CBMCG (Thứ 7 đầu tháng) 6:00 pm Nhà Thờ Lớn

Ngày Thường:

7:30 am: Thánh Lễ

5:30 pm: Đọc kinh

6:00 pm: Thánh Lễ

Chầu Thánh Thể ngày Thứ Sáu:

12:00 pm: Thánh Lễ, Chầu; **5:30 pm:** Chầu chung

Giải Tội:

Thứ Hai Tới Thứ Năm: **5:30-6:00pm**

Thứ Sáu và Thứ Bảy: **5:15-6:00pm**

Rửa Tội:

4:30 pm: Thứ Bảy Đầu Tháng (Nhà Nguyễn)

(*Ghi danh trước 3 tuần*)

Hôn Phối (*Ghi danh trước 6 tháng*)

Xức Dầu

971-506-6019 (*Để lời nhắn*)

Thăm Viếng Bệnh Nhân: 503-515-9542

Website: www.gxlavangoregon.com

Trường Giáo Lý & Việt Ngữ

Chúa Nhật: 9:00am - 2:00pm

Lịch Công Giáo Tuần Này

Chúa Nhật 14/10: Chúa nhật 28 thường niên

Thứ hai 15/10: Th. Têrêxa Avila, đtts - lễ nhớ

Thứ ba 16/10: Th. Maria Alacoque, trinh nữ

Thứ tư 17/10: Th. Inhaxiô Antiokia, gmtđ- Lễ Nhớ

Thứ năm 18/10: Th. Luca, thánh sử Lễ Kính

Thứ Sáu 19/10: Th. Isaac Jogues các Bạn tđ

Thứ Bảy 20/10: Th. Phaolô Thánh Giá, LM

Chúa Nhật 21/10: Chúa nhật 29 thường niên

“Người hãy đi bán tất cả gia tài rồi đến theo Ta.”

GIÁ TRỊ CỦA CẢI VẬT CHẤT

Dưới cái nhìn và mục đích người đời, của cải vật chất được xếp ưu tiên lên hàng đầu. Người ta thường nhắc và kính trọng những người giàu có nhiều tiền tài vật chất, chẳng hạn mỗi năm ở xứ Mỹ này tên tuổi các nhà tỷ phú thường được dành cho một hàng đặc biệt trên báo chí, internet vv... Còn trong sinh hoạt thường ngày như tương quan bạn bè, họ hàng, xóm làng, và nhất là tương quan buôn bán và kinh tế, người ta thích liên lạc và tiếp xúc với những người giàu có. Điều này nhiều khi cũng xảy ra trong tương quan tôn giáo nữa, nhất là khi cần tiền để làm một công trình nào đó. Dưới ánh sáng Tin Mừng, tức quan niệm và đường hướng của Chúa Giêsu, qua chứng minh về một chàng thanh niên giàu đã từ chối theo Chúa, một kết luận xem ra rất khắt khe về người giàu của cải vật chất đã được đưa ra: Những người giàu có vào Nước Thiên Chúa khó biết bao!.. Hỡi các con, những kẻ cậy dựa vào tiền bạc thật khó mà vào Nước Thiên Chúa biết bao! Con lạc đà chui qua lỗ kim còn dễ hơn người giàu có vào Nước Thiên Chúa. Chúng ta nghĩ gì về quan niệm và đường hướng này?

Trước hết xin đừng lẫn lộn và vơ đũa cả nắm tất cả những người giàu, mà phải phân biệt một chi tiết rất quan trọng Chúa Giêsu muốn nói đến: đó là những kẻ chỉ cậy dựa vào tiền bạc vật chất mà thôi mới khó vào Nước Thiên Chúa. Như thế, Chúa Giêsu không kết án người giàu vật chất. Ở một chỗ khác trong Phúc âm, Chúa Giêsu nhấn mạnh đến việc không được làm tôi hai chủ: hoặc chọn tiền tài vật chất hay là chỉ được chọn Thiên Chúa! Đúng hơn, Chúa nhắc con người hãy trở lại với tóm lược căn bản của Mười Giới Răn: Thờ phượng Chúa trên hết mọi sự. Riêng trong trường hợp muốn nên trọn lành, tức cảm nghiệm sự thánh thiện của Thiên Chúa trong tâm hồn mình ngay ở đời này, thì nguyên việc giữ các Điều Răn vẫn chưa đủ. Theo đề nghị của Chúa cho người thanh niên giàu, thì anh phải bán hết gia tài của anh và tặng cho những người nghèo khó, nghĩa là phải xa hẳn tương quan vật chất, không để chúng điều khiển đời mình. Lệ thuộc vật chất sẽ trở nên những kẻ cậy dựa tiền bạc như Chúa nói.

Nếu các tông đồ đã dám bỏ tất cả để theo Chúa, là vì các ông đã tuyệt đối tin vào Người, vào quyền năng cũng như tình thương của Người. Hơn nữa dù giàu hay nghèo, con người đều là con cái Chúa. Nếu biết chia sẻ tình thương cho nhau, thì của cải vật chất sẽ biến thành tiền mua lấy Nước Trời, bởi vì đối với con người nhiều việc không thể được, nhưng đối với Ngài, mọi sự đều có thể, nhất là quyền cho ta vào Nước Trời.

Lm. Raphael Xuân Nguyễn

Ý Lễ Trong Tuần

THỨ SÁU NGÀY 12 THÁNG 10, 2012
Anna Vu Vien, GD Chấn Đình
Bình an cho người ngoại đạo GD Xuân +
Mười
Đôminicô Phạm Viêm
Gioan Kim Phan Manh Đăng
Giuse GD Xuân + Mười
Giuse, Maria Le Nhan
Giuse, Tạ ơn Maria Loan
Giuse, Tô tiên Nội Ngoại, Tạ ơn, Mô côi
 Nguyễn Thị Gai
Maria Phương Chi
Maria Nguyễn Hữu Đạo
Maria (Lê Giô), CLH Maria Trường
Phêrô Hoa, 1 Người
Phêrô, Têphanô GD Bình + Trúc
Tạ ơn Chúa, Bình an Maria Trường
Tiên nhân An

THỨ BẢY NGÀY 13 THÁNG 10, 2012
CÁC ẶN NHÂN GIÁO XỨ - SÔNG HAY
ĐÁ MẮT
Anna Vu Vien, GD Xuân + Mười
Anna, CLH, Tạ ơn, Bình an Tran Dau
Augustinô Phạm Viêm
CLH Nguyen Phuoc
Gioan Kim, Bình an Nguyễn Thị Thủy
Gioan Kim, Giuse Trần T Kiều Hạnh
Giuse, Maria Le Nhan
Giuse, Tô tiên Nội Ngoại, Tạ ơn, Mô côi
 Nguyễn Thị Gai
Isavê, Maria, Têrêsa Nguyễn Kỳ Minh
Maria, Giuse Phan Vinh
Mô côi GD Xuân + Mười
Mô côi Vu Hannah
Mô côi, Bình an Trần Tuyết
Phêrô Hoa, 1 Người
Phêrô, Phaolô Trí + Thanh
Phêrô, Têphanô GD Bình + Trúc
Rosa, Agatha OB Nguyễn Trung Thành
Stêphanô Nguyen Van

Tạ ơn Chúa phù trợ đám cưới bình an GD
Chi Kim
Tạ ơn, Bình an GD Bình + Thảo

CHÚA NHẬT NGÀY 14 THÁNG 10, 2012
TOÀN THỂ DÂN CHUA
LH Maria Nguyễn Thị Tâm
Anna Phạm Viêm, Vu Vien, Ken Trang
Antôn, Bình an Vũ Thái Giản
Antôn, Maria Võ Hiền
Antôn, Maria GD Sinh + Hiếu
Antôn, Mô côi Các con
Bình an GD Nguyễn An, GD Nguyễn Vũ
Đaminh GD Bùi Trinh
Đôminicô, Philliphê, Luxia Bang + Long
Gioan Kim Trần Lương
Gioan Kim, Giacôbê, Anna Trần Ngọc Sơn
Giuse, Maria Le Nhan
Giuse, Tạ ơn Maria Loan
Giuse, Tô tiên Nội Ngoại, Tạ ơn, Mô côi
 Nguyễn Thị Gai
Giuse, Ursula, Maria Gia tộc Nguyễn
 Ngọc Ánh
LH Cha Mẹ Hai Bên 1 Người
LH Thomas Moore Nguyễn Chí Thiện GD
 Nguyễn Lai
Margarett Tribby (Mối qua đời) Neighbor
Maria Phêrô GD Mạnh + Dung
Martha, Mô côi Hoàng & Uyên
Mathêô, Tôma, Đôminicô, Gioan Kim
 Nguyễn Đông
Mô côi, Thái nhi 1 Người
Monica Phạm Viêm
Phanxicô Xaviê, Maria Nguyen Ly
Phêrô 1 Người
Phêrô, Phaolô Trí + Thanh
Phêrô, Têphanô GD Bình + Trúc
Rosa (Lê Giô) Nguyễn Văn Ninh
Tạ ơn GD Lành + Sương
Tạ ơn Chúa, Tạ ơn Chả Trương B Diệp
 Nguyễn Thị Tâm

Tadêô Le Phu
Tôma, Phêrô, Mô côi, Tạ ơn, Bình an
GD Triết Loan

THỨ HAI NGÀY 15 THÁNG 10, 2012
Anna Vu Vien
Giuse, Maria Le Nhan
Phêrô 1 Người
Phêrô, Têphanô GD Bình + Trúc
Thân nhân Thang + Ha

THỨ BA NGÀY 16 THÁNG 10, 2012
Anna Vu Vien
Giuse, Maria Le Nhan
Phêrô 1 Người
Phêrô, Têphanô GD Bình + Trúc

THỨ TƯ NGÀY 17 THÁNG 10, 2012
Anna Vu Vien
Giuse, Maria Le Nhan
Phêrô 1 Người
Phêrô, Têphanô GD Bình + Trúc

THỨ NĂM NGÀY 18 THÁNG 10, 2012
Anna Vu Vien
Giuse, Maria Le Nhan
Phêrô 1 Người
Phêrô, Têphanô GD Bình + Trúc
Tạ ơn GD Mai Ngọc Vinh

THỨ SÁU NGÀY 19 THÁNG 10, 2012
Anna Vu Vien
Giuse, Maria Le Nhan
Maria Phương Chi
Mô côi Thang + Ha
Monica Phạm Viêm
Phêrô 1 Người
Phêrô, Têphanô GD Bình + Trúc
Tiên nhân, Mô côi GD Mai Ngọc Vinh

PHÚC ÂM

(Mc 10, 17 - 27)

Khi ấy Chúa Giêsu vừa lên đường, thì một người chạy lại quỳ gối trước Người và hỏi: “Lạy Thầy nhân lành, tôi phải làm gì để được sống đời đời?” Chúa Giêsu trả lời: “Sao người gọi Ta là nhân lành? Chẳng có ai là nhân lành, trừ một mình Thiên Chúa. Người đã biết các giới răn: đừng ngoại tình, đừng giết người, đừng trộm cắp, đừng làm chứng gian, đừng lường gạt; hãy thảo kính cha mẹ”. Người ấy thưa: “Lạy Thầy, những điều đó tôi đã giữ từ thuở nhỏ”.

Bấy giờ Chúa Giêsu chăm chú nhìn người ấy và đem lòng thương mà bảo rằng: “Người chỉ thiếu một điều, là người hãy đi bán tất cả gia tài, đem bố thí cho người nghèo khó và người sẽ có một kho báu trên trời, rồi đến theo Ta”. Nhưng người ấy nghe những lời đó, thì su nét mặt và buồn rầu bỏ đi, vì anh ta có nhiều của cải. Lúc đó Chúa Giêsu nhìn chung quanh và bảo các môn đệ rằng: “Những người giàu có vào nước Thiên Chúa khó biết bao!” Các môn đệ kinh ngạc vì những lời đó. Nhưng Chúa Giêsu lại nói tiếp và bảo các ông rằng: “Hỡi các con, những kẻ cậy dựa vào tiền bạc, thật khó mà vào nước Thiên Chúa biết bao! Con lạc đà chui qua lỗ kim còn dễ hơn người giàu có vào nước Thiên Chúa”. Các ông càng kinh ngạc hỏi nhau rằng: “Như vậy thì ai có thể được cứu độ?” Chúa Giêsu chăm chú nhìn các ông, và nói: “Đối với loài người thì không thể được, nhưng không phải đối với Thiên Chúa, vì Thiên Chúa làm được mọi sự”.

Phêrô thưa cùng Chúa Giêsu rằng: “Đây chúng con đã bỏ mọi sự mà theo Thầy”. Chúa Giêsu trả lời rằng: “Thầy bảo thật các con, chẳng ai bỏ nhà cửa, anh em, chị em, cha mẹ, con cái, đồng ruộng vì Thầy và vì Tin Mừng, mà ngay bây giờ lại không được gấp trăm ở đời này về nhà cửa, anh em, chị em, cha mẹ, con cái và ruộng nương, cùng với sự bất bớ, và ở đời sau được sự sống vĩnh cửu. Nhưng có nhiều kẻ trước nhất sẽ nên rốt hết, và những kẻ rốt hết sẽ nên trước nhất”.

GOSPEL

(Mk 10, 17 - 27)

As Jesus was setting out on a journey, a man ran up, knelt down before him, and asked him, “Good teacher, what must I do to inherit eternal life?” Jesus answered him, “Why do you call me good? No one is good but God alone. You know the commandments: You shall not kill; you shall not commit adultery; you shall not steal; you shall not bear false witness; you shall not defraud; honor your father and your mother.” He replied and said to him, “Teacher, all of these I have observed from my youth.”

Jesus, looking at him, loved him and said to him, “You are lacking in one thing. Go, sell what you have, and give to the poor and you will have treasure in heaven; then come, follow me.” At that statement his face fell, and he went away sad, for he had many possessions. Jesus looked around and said to his disciples, “How hard it is for those who have wealth to enter the kingdom of God!” The disciples were amazed at his words. So Jesus again said to them in reply, “Children, how hard it is to enter the kingdom of God! It is easier for a camel to pass through the eye of a needle than for one who is rich to enter the kingdom of God.” They were exceedingly astonished and said among themselves, “Then who can be saved?” Jesus looked at them and said, “For human beings it is impossible, but not for God. All things are possible for God.”

Peter began to say to him, “We have given up everything and followed you.” Jesus said, “Amen, I say to you, there is no one who has given up house or brothers or sisters or mother or father or children or lands for my sake and for the sake of the gospel who will not receive a hundred times more now in this present age: houses and brothers and sisters and mothers and children and lands, with persecutions, and eternal life in the age to come.”

Chúa Nhật 28B Thường Niên

Tv. 89: 12-13, 14-15, 16-17

Thiên Lý



Ngợi Ca

Nguyễn Duy

ĐK. Từ bình minh con dâng hết tâm tình. Tụng ca Chúa thiên
đình, Một bài ca kính tin. Trọn tình yêu khi đêm về sao
sáng. Con say lời chúc tụng, Ngợi ca danh Chúa ta.
(Trời)

1. Trọn một đời là tiếng hát dâng lên, Là điệu
2. Vi tình Ngài tình bát ngát không gian. Tình điệu
3. Gọi ngày hè cùng những tiếng mưa rơi, Để ngợi
4. Đàn nhịp nhàng cùng với bước thu sang, Về dòng

1. đàn hòa tấu khúc tri ân. Vào cuộc trần để ca khen danh
2. huyền gọi nắng đón mưa sang. Ngày lại ngày thời gian trôi phiêu
3. mừng tình Chúa mến yêu người. Và gọi mời mùa xuân hoa phơi
4. đời trời giá buốt đêm đông. Mùa lại mùa cùng nhau ca khen

1. Chúa. Ngày lại ngày Ngài mến thương đời con.
2. lãng. Một phen người Ngài đỡ nâng ủi an.
3. phối. Cùng hợp lời lên tiếng ca tụng thôi.
4. Chúa: Ngài tạo dựng non nước luôn đẹp tươi.

F Dm Bb

Đáp: Xin cho chúng con sớm được no phủ ân tình của Chúa,

Gm C Bb Am C F

- để chúng con luôn mừng rỡ hân hoan.
1. Xin dạy chúng
 2. Cho lòng chúng
 3. Cho bầy tớ

Dm Am C F

con biết đếm ngày giờ để chúng con luyện được lòng trí khôn ngoan. Lay
con no say tình Ngài để chúng con trọn đời mừng rỡ hân hoan. Nguyễn
luôn thấy sự nghiệp Ngài và cháu con họ được nhìn thấy vinh quang. Và

Gm C Bb Am

Chúa, xin hãy trở lại, sao Chúa còn để cho tới bao giờ?
xin ban xuống vui mừng thay thế những ngày Ngài bắt ném nhục.
xin cho chúng con được vui hưởng ân sủng của Chúa chúng con.

Fm Bbm C F

Xin tỏ lòng thương xót đến bầy tôi tớ của Ngài.
Thay đổi lại bao năm chúng con mục kích nạn tai.
Xin Ngài hằng củng cố gia nghiệp con đã làm ra.

Giáo Xứ Tưởng Nhớ Tháng 10

6/10/1984 Pham Van Hen
15/10/1988 Nguyen Van Kha
25/10/1993 Trần Văn Tư
31/10/1993 Nguyễn Thị Ty
21/10/1994 Rev Phaolô Lê Trung Thịnh
23/10/1994 Nguyễn Thị Khải
28/10/1996 Monica Nguyễn Thị Ngân
3/10/1997 Dương Tôn Hoàng
22/10/1997 Nguyễn Thị Tâm
5/10/2000 Dominic Trần Văn Doanh
18/10/2000 Joseph Bùi Văn Cử
22/10/2001 Maria Milessa Đặng M Hạnh
14/10/2002 Phêrô Nguyễn Văn Tý
10/10/2003 G,B, Đào Văn Lập

26/10/2003 Giuse Nguyễn Hữu Hiệp
4/10/2004 Maria Nguyễn Thị Xê
15/10/2004 Têrêsa Nguyễn Thị Tín
28/10/2004 Maria Đoàn Thị Tuyết
30/10/2004 Tôma Nguyễn Thanh Bình
30/10/2004 Tôma Nguyễn Huy Oánh
15/10/2005 Dominicô Nguyễn Đồng
22/10/2005 Tạ Minh Triết
8/10/2008 Martha Trần Thị Lành
28/10/2008 Philliphe Trần Đ Tiến
16/10/2009 Maria Nguyễn Ngọc Lan
28/10/2010 Maria Têrêsa Kim Chi Phạm
3/10/2011 Đaminh Nguyễn Văn Vực
31/10/2011 Antôn Vũ Văn Sang



Thông Báo



THÁNG ĐỨC MẸ MÂN CÔI: Giáo xứ tha thiết kêu gọi quý ông bà và anh chị em Lân Chuỗi Mân Côi Sống để cầu nguyện cho cá nhân, gia đình, Quê Hương Việt Nam và Đất Nước Hoa Kỳ trong mùa bầu cử.

HỌP PHỤ HUYNH HỌC SINH: Trường Giáo Lý Việt Ngữ Lavang kính mời Quý Phụ Huynh Học Sinh họp tại Nhà Nguyễn, từ 12 giờ trưa đến 12:50 PM, và tại các Lớp Học từ 12:55-2:00 PM. Chương trình cụ thể như sau: PHHS từ lớp 8 đến Khối Thêm Sức (9 & 10) sẽ họp vào Chúa Nhật 14 tháng 10.

LỚP BẢO VỆ TRẺ EM DÀNH CHO PHỤ HUYNH: Theo chỉ thị của HĐGM Hoa Kỳ và Tổng Giáo Phận Portland, tất cả các phụ huynh có con em theo học và sinh hoạt tại giáo xứ đều phải được hướng dẫn qua một lần về cách bảo toàn cho trẻ em theo chương trình "Called to Protect". Những huấn luyện viên của GX được TGP chứng nhận sẽ trình bày tài liệu do TGP cung cấp vào thứ Bảy, ngày 20 tháng 10, 2012 từ 9:00 sáng đến 12:00 giờ trưa tại phòng La San. Để thể hiện lòng quan tâm đến con em của chúng ta, xin quý phụ huynh tích cực tham gia buổi huấn luyện này. GX sẽ ghi nhận sự có mặt của phụ huynh vì phải chịu trách nhiệm với TGP nếu không hoàn tất đầy đủ công tác này hàng năm. Lưu ý: Trong buổi hướng dẫn này quý phụ huynh sẽ được xem trước tài liệu video về cách tự bảo toàn mà hàng năm giáo xứ phải hướng dẫn cho các em từ lớp 6 đến lớp 12.

THÔNG BÁO: VPGX đã gửi thư trình bày và phiếu biểu quyết cho cuộc "Trưng Cầu Dân Ý" đến các gia đình thuộc Giáo Xứ. Như đã thông báo, thời gian bỏ phiếu sẽ vào Chúa Nhật ngày 14 tháng 10 từ 7:00 sáng đến 2:30 chiều tại Hội Trường nhà thờ lớn. Gia đình nào không nhận được thư trình bày và phiếu biểu quyết xin gặp đại diện HĐMV ở cuối Hội Trường nhà thờ lớn sau các Thánh Lễ thứ Bảy và Chúa Nhật để nhận bản khác. VPGX cũng sẽ niêm yết danh sách các gia trưởng trên bảng Thông Tin bên ngoài nhà thờ lớn, nếu quý gia trưởng nào thiếu tên trong danh sách xin báo cho đại diện HĐMV có mặt tại cuối hội trường biết để kiểm lại đồng thời nhận thư trình bày cùng phiếu biểu quyết. Sau hết, xin các gia trưởng dự Thánh Lễ chiều thứ Bảy hy sinh đến bỏ phiếu vào ngày giờ Chúa Nhật nêu trên. Xin chân thành cảm ơn.

MÙA BẦU CỬ TẠI HOA KỲ: Chỉ còn hai tháng nữa là đến ngày bầu cử Tân Tổng Thống Hoa Kỳ. Giáo xứ Đức Mẹ Lavang thiết tha kêu gọi quý ông bà và anh chị em hãy cầu nguyện, nhất là thi hành nghĩa vụ đi bầu cử. Để thuận tiện cho quý giáo dân, GX sẽ có sẵn đơn cử tri và người giúp điền đơn sau các Thánh Lễ chiều thứ Bảy và Chúa Nhật tại những bàn dành riêng bên ngoài nhà thờ. Chân thành cảm ơn.

BAN THỪA TÁC VIÊN LỜI CHÚA TĨNH TÂM VÀ MỪNG LỄ BỔN MẠNG: Xin kính mời toàn thể quý ông bà anh chị em trong nhóm Thừa Tác Viên Lời Chúa đến tham dự buổi tĩnh tâm và cầu Thánh Thể vào ngày Thứ Bảy 20/10/12 từ 4-5:30pm do Cha Tuyên Úy Bathôlômêô Phạm Hữu Đạt SDD chủ sự hướng dẫn. Lễ Bổn Mạng Thánh Sử Luca vào lúc 9 giờ Sáng Chúa Nhật ngày 21/10/12.

GHI DANH ĐOÀN TNTT: Do nhu cầu gia nhập Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể gia tăng, Đoàn TNTT Thánh Tâm quyết định sẽ tiếp tục nhận đơn ghi danh cho các em từ 7 tuổi trở lên. Xin phụ huynh đến phòng 303 để lấy đơn về ghi danh cho con em. Hạn chót Đoàn sẽ nhận đơn là ngày Chúa Nhật, 14 tháng 10 năm 2012. Xin cảm ơn sự nhiệt tình của quý phụ huynh.

CẢM ƠN: Hội Đồng Hương Trà Cổ xin chân thành cảm ơn Cha chính xứ, quý Cha, quý Sơ, HĐGX, quý Hội Đoàn và toàn thể Cộng Đoàn đã cầu nguyện và tham dự dâng lễ bổn mạng của hội. Xin Thiên Chúa toàn năng qua sự cầu bầu của Mẹ Maria trả công bội hậu cho quý vị.

Báo Cáo Tài Chánh Tuần Qua:

Xin Giỏ I	Quỹ Điều Hành	Quán Ăn	Niên Liễm	Tổng Cộng
\$5,466.50	\$2,133.87	\$1,600.00	\$2,110.00	\$11,310.37

Ước Tính Chi Hằng Tuần: \$9.800.00 Xin chân thành cảm ơn sự ủng hộ của quý vị.

Lưu ý: Giáo Xứ sẽ kiểm duyệt và toàn quyền quyết định đăng tải những mục thông tin hoặc quảng cáo để phù hợp với tôn chỉ của Giáo Xứ

Tự sắc của Đức giáo hoàng Bênêđictô XVI về Năm Đức Tin

19/10/2011 in Bài viết | Tags: giáo hội

VRNs (19.10.2011) – Vatican – Sáng ngày 17.10.2011, ĐTC đã cho công bố Tông thư tự sắc ngài "Porta Fidei" về Năm Đức Tin, trong đó ngài trình bày lý do, mục đích và những đường hướng chỉ đạo về việc cử hành Năm này. Năm Đức Tin bắt đầu từ ngày 11.10.2012 đến ngày 24.11. 2013. Ngày khai mạc 11.10 năm tới là ngày kỷ niệm 50 năm khai mạc Công đồng Vatican II.



Sau đây là bản dịch nguyên văn:

1. "Cánh cửa đức tin" (Xc Cv 14,27) dẫn vào đời sống hiệp thông với Thiên Chúa và vào Giáo Hội vẫn luôn mở rộng cho chúng ta. Chúng ta có thể bước qua ngưỡng cửa đó khi Lời Chúa được loan báo và để cho tâm hồn được ân thánh biến đổi. Việc bước qua cánh cửa ấy kèm theo sự dẫn thân trong một hành trình kéo dài suốt đời. Hành trình này bắt đầu với bí tích Rửa Tội (Xc Rm 6,4), nhờ đó chúng ta có thể gọi Thiên Chúa là Cha, và kết thúc với sự tiến qua cái chết đi vào sự sống đời đời, thành quả sự phục sinh của Chúa Giêsu, Đấng đã muốn cho tất cả những người tin nơi Ngài (Xc Ga 17,22) được tham dự cùng vinh quang của Ngài, nhờ hồng ân của Thánh Linh. Tuyên xưng niềm tin nơi Chúa Ba Ngôi – Cha, Con và Thánh Linh – cũng có nghĩa là tin nơi một Thiên Chúa duy nhất là Tình Thương (Xc 1 Ga 4,8): Chúa Cha đã sai Con của Ngài đến, khi thời gian viên mãn, để cứu độ chúng ta; Chúa Giêsu Kitô đã cứu chuộc trần thế trong máu nhiệm cái chết và sống lại của Ngài; Chúa Thánh Linh dẫn đưa Giáo Hội qua dòng thời gian trong khi chờ đợi Chúa tái lâm trong vinh quang.

2. Ngay từ khi bắt đầu sứ vụ như Người Kế Vị Thánh Phêrô, tôi đã nhắc nhở về sự cần thiết phải tái khám phá hành trình đức tin để ngày càng làm nổi bật niềm vui và lòng hăng say phấn khởi được đổi mới nhờ được gặp gỡ

Chúa Giêsu. Trong bài giảng Thánh Lễ khai mạc triều đại Giáo Hoàng, tôi đã nói: "Giáo Hội nói chung và các vị Mục Tử trong Giáo Hội, giống như Chúa Kitô, phải lên đường, để dẫn đưa con người ra khỏi sa mạc, tiến đến sự sống, hưởng về tình bạn với Con Thiên Chúa, về Đấng ban cho chúng ta sự sống, sự sống sung mãn" (1). Nhưng xảy ra là nhiều khi các tín hữu Kitô bận tâm nhiều hơn tới những hậu quả xã hội, văn hóa và chính trị trong sự dẫn thân của họ, họ tiếp tục nghĩ tới đức tin như một điều giả thiết hiển nhiên của cuộc sống chung. Trong thực tế, giả thiết ấy không còn hiển nhiên như vậy nữa, nhưng thậm chí nhiều khi còn bị phủ nhận (2). Trong quá khứ người ta có thể nhận ra một hệ thống văn hóa nhất thống, được đa số chấp nhận, có tham chiếu nội dung đức tin và các giá trị được đức tin gợi hứng, nhưng ngày nay, trong phần lớn các lãnh vực xã hội không còn như thế nữa, vì có cuộc khủng hoảng đức tin sâu xa nơi nhiều người.

3. Chúng ta không thể chấp nhận để cho muối trở nên nhạt và ánh sáng bị che kín (Xc Mt 5,13-16). Cả con người ngày nay cũng có thể tái cảm thấy nhu cầu như người phụ nữ xứ Samaria đến giếng nước để lắng nghe Chúa Giêsu, Đấng mời gọi hãy tin nơi Người và kín múc nơi nguồn mạch của Ngài vọt lên dòng nước sự sống (Xc Ga 4,14). Chúng ta phải tìm lại sở thích nuôi dưỡng mình bằng Lời Chúa được Giáo Hội trung thành truyền lại, và bằng Bánh Sự Sống, được trao ban để nâng đỡ các môn đệ của Chúa (Xc Ga 6,51). Thực vậy, giáo huấn của Chúa Giêsu vẫn còn vang dội mạnh mẽ ngày nay như trước đây: "Các con hãy cố gắng làm việc không phải để được lương thực mau qua, nhưng là lương thực tồn tại mãi mãi" (Ga 6,27). Câu hỏi mà những người nghe Chúa nêu lên cũng là thắc mắc đối với chúng ta ngày này: "Chúng tôi phải làm gì để thi hành những công việc của Thiên Chúa?" (Ga 6,28). Chúng ta biết câu trả lời của Chúa Giêsu: "Công việc của Thiên Chúa là: Anh em hãy tin nơi Đấng mà Ngài đã sai đến" (Ga 6,29). Vì thế, tin nơi Chúa Giêsu Kitô là con đường để có thể đạt tới ơn cứu độ một cách vĩnh viễn.

(còn tiếp)

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
Kyle E. Dukelow, P.C.
 Sony Do phụ tá luật sư
 6007 NE Stanton & Sandy, Portland, OR 97213
 (503) 288-1992 (24/24)
 1800-378-2842
 Tai nạn xe cộ, DUII, Di chúc, Trộm cắp...
 Tham khảo miễn phí

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
 Trần Hữu Thành
PORTLAND OFFICE
 10121 SE Sunnyside RD Site 300
 Clackamas OR 97015
 Tel: (503) 658-6644 www.thtranlaw.com
 BỒI THƯỜNG TAI NẠN CÁ NHÂN DỊCH VỤ ĐI TRÚ
 Luật sư hữu thế tại Washington & Oregon
 Trên 14 năm phục vụ quý đồng hương
 (Xin dành 10% lợi nhuận cho Giáo Xứ)

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
THOMAS W. NAWALANY
 LIEM BUI & TRUNG BUI
 6533 NE SANDY Blvd Portland O.R 97213
 Bên cạnh Thanh Thảo Market
 Bồi thường thương tích cá nhân. Tai nạn xe cộ
 (503) 287-2266 (24/24)
 Tham khảo miễn phí

LUẬT SƯ
LÊ THIÊN KIM
 CHUYÊN LUẬT DI TRÚ
 503-517-0054
 LE IMMIGRATION LAW, LLC
 www.leimmigrationlaw.com

GLISAN DENTAL
 TÂN PHẠM, DMD
 PETER GIANG VŨ, DMD
 7990 NE Glisan St Portland O.R 97213
 503-208-2220
 Bác sĩ nhiều năm kinh nghiệm
 Phòng khám mới, khang trang, thiết bị hiện đại
 Nhận các loại bảo hiểm tư nhân & chính phủ
 ĐẶC BIỆT: \$19 Limited exam cho bệnh nhân
 không có bảo hiểm
 "Hãy để chúng tôi chăm sóc cho nụ cười của bạn"

CT AUTO BODY
 827 SE 82nd Ave. 97216
 Tel# (503) 252-3559
 Với nhóm thợ chuyên nghiệp và kinh nghiệm
 Chuyên làm đồng - Sơn - Sửa tất cả các loại xe
 Uy tín - Thành thật

POWELL CHIROPRACTIC CLINIC
 8001 SE POWELL Blvd suite H,
 Portland O.R 97206
 (ngay food4less center)
 (503) 772-3174 hay (503) 515-2842
 Bác Sĩ KENT ACHTYES, D.C
 Chuyên Trị:
 Tai nạn xe cộ, Lao động
 Xin liên lạc HỒNG hay HÂN

Accident Care Specialist
 Trung Tâm Điều trị
 Thương Tích Tai Nạn

 PORTLAND OFFICE BEAVERTON OFFICE
 Tel: (503) 771-5555 (503) 574-2222
 (Division ST&89AVE) (SW Canyon RD&117TH)
DR. ALEXIS LEE D. C
 Chiropractic Physician

VĂN PHÒNG NHA KHOA
PACIFIC DENTAL CARE, P.C.
 1102 NE 82nd Ave. PORTLAND
 (Đối diện Chợ Saigon) - (503) 408-8927
 Nha Khoa Gia Đình - Nha Khoa Thẩm Mỹ
 Niềng răng (Braces) - Invisalign
 BS Nha Khoa:
Christine Vương Bích Ngọc, DDS
 với sự công tác của các Bác Sĩ
 Nha Khoa và Hygienists

TRAN AIR
 Heating & Airconditioning
 Licensed-Bonded-Insured
 503-516-7907
HẢI TRẦN
 KINH NGHIỆM VÀ UY TÍN

ACCIDENT & WELLNESS
CHIROPRACTIC
 Chuyên trị thương tích do tai nạn
 xe cộ, lao động, thể thao
 Đau cổ, Đau lưng,
 Nhức đầu, Tê tay, chân ...
 Dr. Lina Thunga Tran, DC
 (503) 992-6080
 6035 SW 185th Ave, Aloha OR

ME Đám Cưới
 Tháo vát, linh động.
 Mọi thủ tục lao động được dùng trong các
 công việc từ thiện.
 Xin Liên Lạc:
NHẬT NGUYỄN
 (503) 351-1500

ROSEWAY FAMILY DENTAL
 7346 NE Sandy Blvd PORTLAND O.R 97213
 (503) 287-7899
 Phòng mới trang bị tất cả hệ thống computer
 Nhận tất cả bảo hiểm và ODS/OHP-CAPITOL
 Special Co-pay Discount cho cả gia đình
 Discount khi giới thiệu bệnh nhân mới
TẬN TÂM - NHẪN NHANG - KỸ LƯỜNG
 Bác Sĩ Nha Khoa
TRẦN PHƯƠNG LAN, DMD
VINH HUYNH, DMD

HIGHLIGHT
AUTO BODY
 Chuyên Sơn Sửa Làm Đồng
 Các Loại Xe
 Nhiều năm Kinh Nghiệm và Uy Tín
 503-252-4845
 11109 SE Division St. 97266

* Nhà & Xe
 * Nhân Thọ
 * Thương Mại
 * Financial Advisor

NHẬT NGUYỄN
 (503) 351-1500
 8120 NE Fremont St, Portland, OR 97213


HÙNG Q. LẠ
 2858 NE Sandy Blvd
 Portland, OR. 97232

 Giảm giá đến 40%
 cho bảo hiểm xe và nhà

Bánh Tét Miền Trung
 Đặc biệt thơm ngon
 503 - 206 - 9890
 971 - 269 - 6744
 Thủy Nguyễn

BẢO HIỂM CÁC LOẠI
 Bảo Hiểm Quý Vị Tăng Giá?
 Chúng tôi giúp quý vị tìm giá
 bảo hiểm rẻ nhất, vì chúng
 tôi đại diện trên 20 hãng bảo
 hiểm. Phục vụ, ân cần, kín
 đáo và hiệu quả!
 Xin Gọi Ngay
 Bosco Đặng
 (503) 888-5212

Chuyên lo thủ tục vay mượn
 tiền mua nhà hay tái tài trợ.
 Giúp quý vị xin tiền GRANT
 để mua nhà lần đầu.
Uyên Nguyễn
 Senior Loan Officer
 Cell: 503-997-9571
 MLO-129812


Đảm Trách Dịch Vụ
 Mua Bán Nhà Cửa và
 Commercial.
 Chuyên Môn Thương
 Lượng Dịch Vụ Nhà
 Short-Sales
 Tel: 503-804-4284
PHILLIP PHAN
 & FILFANS ASSOCIATES

HÙNG Q. LẠ
 2858 NE Sandy Blvd
 Portland, OR. 97232

 Giảm giá đến 40%
 cho bảo hiểm xe và nhà

TOP & GREEN INC.
 - Construction
 - Landscape
 * Design - Installation.
 * Build & Remodel
 Commercial & Residence
 Licenced-Insured-Bonded
 OR - WA
 (503) 635 - 5599
 (360) 721 - 4499

VĂN PHÒNG KHAI THUẾ
RICHARD'S TAX SERVICE
 2850 SE 82nd Ste#30C, 97220
 (Bên Trong Chợ Fubon)
 Tel: 503-777-2483 or 503-777-6502
 * Khai Thuế cá nhân & thương mại.
 * Nhận làm W-2, 1099 Misc, payroll
 * Nhận đại diện trong các vụ Audit trước
 IRS.
RICHARD V NGUYEN, EA., LTC
 KINH NGHIỆM - UY TÍN

R.C. CONSTRUCTIONS
 Chuyên tân trang, thiết kế xây dựng:
 Nhà ở, nhà mướn, cơ sở thương mại,
 tiệm nails, nhà hàng, v.v...
 Định giá miễn phí. Xin liên lạc:
Thanh Nguyễn
 503-319-3801
 Licensed-Bonded-Insured OR & WA.

PHONE: (503) 875-8715
 FAX: (800) 438-3124
 E-mail: young.tran@kofc.org
 Web: www.kofc.org

Young Tran, MBA
 FIELD AGENT
 KNIGHTS OF COLUMBUS
 There is no higher rated insurer in the U.S and Canada
 than the Knights of Columbus

TRAN PHARMACY
 7816 NE SANDY Blvd
 PORTLAND O.R 97213
 Ph : 971-244-1100
 Fax : 971-244-1101
 Giờ mở cửa: Thứ Hai-Sáu 10:00am-6:00pm
 Thứ Năm 11:00am-5:00pm
 Thứ Bảy 10:00am-2:00pm
 Chủ Nhật - Ngày Lễ : Nghỉ


 Chuyên lo mọi thủ tục
 liên quan đến địa ốc.
 Cell : 503 341-6937
 Chuyên nghiệp tận
 tâm kín đáo.
DŨNG NGUYỄN

RESIDENTIAL & COMMERCIAL
 Thủ tục vay nợ để
 dàng nhanh chóng.
 (503) 515-5842
TONY PHẠM
 LOAN OFFICER

Chương trình giành riêng cho gia đình công giáo:

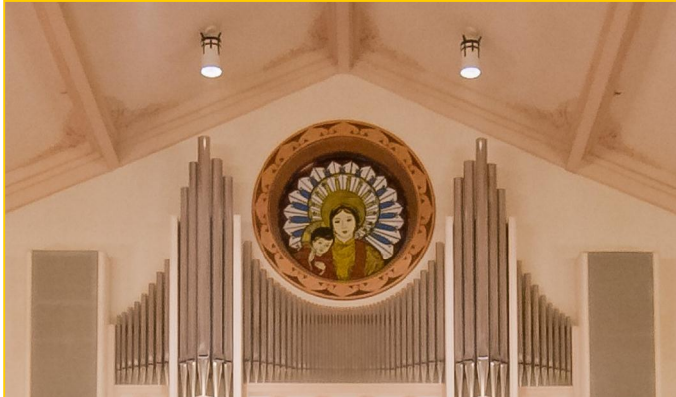
- ✓ Life Insurance
- ✓ Long-Term-Care
- ✓ Income Protection
- ✓ Family Protection
- ✓ Retirement, Annuities
- ✓ IRA, Roth IRA, 401K Rollover
- ✓ College Savings
- ✓ Estate Solutions, Wealth Transfer, Inheritance



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG - OUR LADY OF LA VANG PARISH

TRUNG TÂM MỤC VỤ ĐÔNG NAM Á - SOUTHEAST ASIAN VICARIATE

504 NE Alameda Dr. Portland, Oregon 97213 - Phone: 503-249-5892 - Fax: 503-249-1776



Cám Ơn
Sự Hy Sinh
Quảng Đại Của Quý Vị

Gây quỹ để giúp Giáo Xứ



Giáo xứ sẽ nhận được

50%

lợi nhuận từ số tiền
mua thẻ điện thoại.

* for the next first 6 months



THẺ ĐIỆN THOẠI



AVITEL TELECOM

Bring the world closer

Giới Thiệu

SG / HN 84-8/84-4] 2.5 ¢/min		Tỉnh [84-XX] 6 ¢/min		Di động [84-9X] 6 ¢/min	
Nạp	Gọi được (phút)	Nạp	Gọi được (phút)	Nạp	Gọi được (phút)
\$10	400	\$10	167	\$10	167
\$25	1000	\$25	417	\$25	417
\$35	1400	\$35	583	\$35	583
\$50	2000	\$50	833	\$50	833
\$100	4000	\$100	1667	\$100	1667

Có thể gọi đi các Nước Á Châu.

Pinless Calling

- Sài Gòn - Hà Nội 2.5 cents/phút
- Các Tỉnh 6 cents/phút
- Di Động 6 cents/phút

Dự Án Bảo Trì, Xây Dựng Của Giáo Xứ

Đức Mẹ La Vang

1. Tiền đóng cho địa phận hàng năm là \$42,000 mỗi năm trong vòng 5 năm tới, dự tính là \$210,000.00.
2. Thay hết tất cả cửa sổ (windows) và màn cửa trong trường học (school building), dự tính là \$120,000.00.
3. Tu sửa lại vách tường phía bên đường Sandy và làm lại hàng rào mới, dự tính là \$35,000.00.



Giáo Xứ Cần Sự Giúp Đỡ Của Quý Vị !!!





GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG - OUR LADY OF LA VANG PARISH
TRUNG TÂM MỤC VỤ ĐÔNG NAM Á - SOUTHEAST ASIAN VICARIATE

5404 NE Alameda Dr. Portland, Oregon 97213 - Phone: 503-249-5892 - Fax: 503-249-1776



Giáo Xứ Cần Giúp Đỡ Của Quý Vị !!!

WE NEED YOUR HELP !

Head Back to School With Scrip

Back to School Support

- Tip #1: Download promotional tools below
- Tip #2: Use scrip for uniforms
- Tip #3: Teach a scrip class
- Tip #4: Register for PrestoPay

Scrip 101... 101 Up Next!



Hàng tuần, mỗi gia đình chúng ta phải chi một phần lớn của lợi tức gia đình cho những việc cần thiết như thực ăn, đồ xăng, sắm quần áo, sửa nhà cửa hoặc là đưa gia đình đi ăn ở ngoài nhà hàng. Đôi khi quý vị có thể xài đến \$500 cho gia đình mỗi tuần. Quý vị đã gây quỹ được cho giáo xứ khoảng \$15 mỗi tuần. Bằng cách nào? Quý vị có thể dùng **THẺ MUA SẮM (SCRIP)** từ Giáo Xứ thay vì dùng thẻ credit card của quý vị. Bằng cách này, quý vị đã góp một phần lớn gây quỹ để giúp Giáo Xứ bảo trì, xây dựng, và phát triển dựa trên số tiền chi tiêu mà quý vị sẵn có, mà không phải tốn thêm phần tiền nào cả. Hàng trăm cửa tiệm danh tiếng của Hoa Kỳ đã bằng lòng chia sẻ phần lời của họ để giúp Giáo Xứ chúng ta. Xin quý vị cũng góp phần tham gia chương trình gây quỹ.



HongPhat Market & Thanh Thao Market

Dịch Vụ THẺ ĐIỆN THOẠI

Gọi về Việt Nam

Dự Án Bảo Trì, Xây Dựng Của Đức Mẹ La Vang

1. Tiền đóng cho địa phận hàng năm là \$42,000 mỗi năm trong vòng 5 năm tới, dự tính là \$210,000.00.
2. Thay hết tất cả cửa sổ (windows) và màn cửa trong trường học (school building), dự tính là \$120,000.00.
3. Tu sửa lại vách tường phía bên đường Sandy và làm lại hàng rào mới, dự tính là \$35,000.00.

